

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Прохоров Сергей Григорьевич  
Должность: Председатель УМК  
Дата подписания: 05.09.2024 10:41:21  
Уникальный программный ключ:  
b1cb3ce3b5a8850f04c3b25f9bc691893e7a6284

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Казанский национальный исследовательский  
технический университет им. А.Н. Туполева-КАИ»

**Чистопольский филиал «Восток»**

*(наименование института (факультета, филиала))*

**Кафедра КиТС**

*(наименование кафедры разработчика)*

**УТВЕРЖДЕНО:**  
**Ученым советом КНИТУ-КАИ**  
**(в составе ОП ВО)**

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

**по дисциплине (модулю)**

**ФТД.В.03 Технический перевод**

*(индекс дисциплины по учебному плану, наименование дисциплины)*

**Чистополь 2023**

Комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) разработан для обучающихся всех форм обучения по направлению подготовки (специальности):

Код и наименование направления подготовки (специальности)	Направленность (профиль, специализация, магистерская программа)
12.03.01 Приборостроение	Приборостроение

Разработчик(и):

Теплых Людмила Владимировна, доцент, к.п.н.

Комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) рассмотрен на заседании кафедры компьютерных и телекоммуникационных систем, протокол № 8 от 26.05.2023г.

Заведующий кафедрой

Классен Виктор Иванович, профессор, д.т.н.

## 1 ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины (модуля).

Промежуточная аттестация предназначена для оценки достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения дисциплины (модуля) и позволяет оценить уровень и качество ее освоения обучающимися.

Комплект оценочных материалов представляет собой совокупность оценочных средств (комплекс заданий различного типа с ключами правильных ответов, включая критерии оценки), используемых при проведении оценочных процедур (текущего контроля, промежуточной аттестации) с целью оценивания достижения обучающимися результатов обучения по дисциплине (модулю).

### 1.1 Оценочные средства и балльные оценки для контрольных мероприятий

Таблица 1.1 Объем дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Семестр	Общая трудоемкость дисциплины (модуля), в ЗЕ/час	Виды учебной работы											
		<i>Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (аудиторная работа), в т.ч.:</i>							<i>Самостоятельная работа обучающегося (внеаудиторная работа), в т.ч.:</i>				
		Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Курсовая работа (консультация, защита)	Курсовой проект (консультация, защита)	Консультации перед экзаменом	Контактная работа на промежуточной аттестации	Курсовая работа (подготовка)	Курсовой проект (подготовка)	Проработка учебного материала (самоподготовка)	Подготовка к промежуточной аттестации	Форма промежуточной аттестации
7	1 ЗЕ/36	-	-	16	-	-	-	0,35	-	-	19,65	-	зачет
<b>Итого</b>	<b>1 ЗЕ/36</b>	-	-	<b>16</b>	-	-	-	<b>0,35</b>	-	-	<b>19,65</b>	-	

Таблица 1.1, б – Объем дисциплины (модуля) для заочной формы обучения

Семестр	Общая трудоемкость дисциплины (модуля), в ЗЕ/час	Виды учебной работы												
		<i>Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (аудиторная работа)</i>							<i>Самостоятельная работа обучающегося (внеаудиторная работа)</i>					
		Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Курсовая работа (консультация, защита)	Курсовой проект (консультация, защита)	Консультации перед экзаменом	Контактная работа на промежуточной аттестации	Курсовая работа (подготовка)	Курсовой проект (подготовка)	Проработка учебного материала (самоподготовка)	Подготовка к промежуточной аттестации	Форма промежуточной аттестации	
6 семестр	1 ЗЕ/34	-	-	2	-	-	-	0,35	-	-	28	3,65	зачет	
<b>Итого</b>	<b>1 ЗЕ/34</b>	-	-	<b>2</b>	-	-	-	<b>0,35</b>	-	-	<b>28</b>	<b>3,65</b>		

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) осуществляется в соответствии с балльно-рейтинговой системой по 100-балльной шкале. Балльные оценки для контрольных мероприятий представлены в таблице 1.2. Пересчет суммы баллов в традиционную оценку представлен в таблице 1.3.

Таблица 1.2 Балльные оценки для контрольных мероприятий

Наименование контрольного мероприятия	Максимальный балл на первую аттестацию	Максимальный балл за вторую аттестацию	Максимальный балл за третью аттестацию	Всего за семестр
5 семестр				
Тестирование	4	4	4	10
Отчет по анализу текста	12	12	14	40
Итого (максимум за период)	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>50</b>
Зачет				<b>50</b>
Итого				<b>100</b>

Таблица 1.3 Шкала оценки на промежуточной аттестации

Выражение в баллах	Словесное выражение при форме промежуточной аттестации - зачет	Словесное выражение при форме промежуточной аттестации – экзамен, зачет с оценкой
от 86 до 100	Зачтено	Отлично
от 71 до 85	Зачтено	Хорошо
от 51 до 70	Зачтено	Удовлетворительно
до 51	Не зачтено	Неудовлетворительно

Форма и организация промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины – зачет проводится в виде итогового тестирования и защиты индивидуального анализа перевода научно-публицистического текста с английского языка на русский.

## 2 Оценочные средства для проведения текущего контроля

### 2.1 Тестовые вопросы

Тестовые вопросы содержат следующие типы вопросов с соответствующим количеством баллов за правильный ответ:

Тип вопроса	Количество баллов за правильный ответ
запрос выбора вариантов ответа	1

## Семестр 7 текущая аттестация 1

### 1 Выберите перевод слова Aerial

- a) антенна
- b) ареал
- c) воздушный

### 2 Выберите перевод слова alloy

- a) позволение
- b) антенна
- c) сплав

### 3 Выберите перевод слова alternating current (AC)

- a) постоянный ток
- b) переменный ток

с) альтернативный ток

4 Выберите перевод слова amplify

**a) усиливать**

b) уменьшать

с) усилитель

5 Выберите перевод слова frequency

**a) частота**

b) частый

с) обыденный

6 Выберите перевод слова broadcasting

a) пересечение границы

**b) теле и радиовещание**

с) широкая полоса

7 Выберите перевод слова calculate

a) калькулировать

**b) вычислять, рассчитывать**

с) калькулятор

8 Выберите перевод слова capacity

**a) емкость, нагрузка**

b) большой город

с) сила тока

9 Выберите перевод слова charge

a) изменение

b) вызов

**с) заряд**

10 Выберите перевод слова circuit

**a) схема, цепь**

b) круглый

c) циркуль

11 Выберите перевод слова compound

a) состав

**b) соединение**

c) контейнер

12 Выберите перевод слова conductivity

**a) проводимость**

b) проводник

c) проницаемость

13 Выберите перевод слова control grid

a) контрольный ряд

b) контролирующее устройство

**c) контролирующая сетка**

14 Выберите перевод слова data

a) дата

b) сведения

**c) данные**

15 Выберите перевод слова appliance

a) появление

**b) прибор**

c) заявление

16 Выберите перевод слова digital

a) направлять

b) направление

**c) цифровой**

17 Выберите перевод слова direct current (DC)

**a) прямой (постоянный) ток**

b) переменный ток

c) управляющий ток

18 Выберите перевод слова discover

a) переключать

b) изобретать

**c) открывать, обнаруживать**

19 Выберите перевод слова engine

a) представлять

b) инженер

**c) двигатель**

20 Выберите перевод слова invent

a) приглашать

**b) изобретать**

c) инвестировать

21 Выберите перевод слова explore

**a) исследовать, изучать**

b) эксплуатировать

c) использовать

22 Выберите перевод слова hardware

a) программное обеспечение

**b) аппаратное обеспечение**

c) трудное решение

23 Выберите перевод слова insulator

**a) изолятор**

b) кабель

c) сопротивление

24 Выберите перевод слова integrated circuit

- a) интегрированный круг
- b) интервальная работа
- c) интегральная схема, цепь**

25 Выберите перевод слова key

- a) клавиша, ключ**
- b) пересечение
- c) ось

26 Выберите перевод слова axis

- a) топор
- b) ось**
- c) акциза

27 Выберите перевод слова launch

- a) обед
- b) обрыв
- c) запускать, запуск**

28 Выберите перевод слова machine-tool

- a) станок**
- b) машина
- c) прибор

29 Выберите перевод слова maintenance

- a) техническое обслуживание**
- b) главный технолог
- c) основной поток

30 Выберите перевод слова particle

- a) деталь
- b) часть
- c) частица**

31 Выберите перевод слова Power-plant

**a) электростанция**

b) мощный завод

c) мощное растение

32 Выберите перевод слова radiation

a) радиочастота

**b) излучение**

c) радист

33 Выберите перевод слова range

a) ранг

**b) спектр, диапазон**

c) холм

34 Выберите перевод слова rectifier

a) выпрямитель

b) прямоугольник

c) прямой

35 Выберите перевод слова resistivity

a) усиление

b) резистор

**c) сопротивление**

### **Семестр 7 текущая аттестация 2**

36 Выберите перевод слова sample

**a) образец**

b) простой

c) экземпляр

37 Выберите перевод слова satellite

a) антенна

**b) спутник**

с) созвездие

38 Выберите перевод слова software

**а) программное обеспечение**

b) аппаратное обеспечение

с) срочное обеспечение

39 Выберите перевод слова transform

a) передавать

**b) преобразовывать**

с) посылать

40 Выберите перевод слова transmit

a) трансформировать

b) преобразовывать

**с) передавать**

41 Выберите перевод слова valve

a) выхлоп

**b) клапан**

с) вольт

42 Выберите перевод слова vehicle

**a) транспортное средство**

b) мотоцикл

с) вертолет

43 Выберите перевод слова voltage

a) вольт

b) сила тока

**с) напряжение**

44 Выберите перевод слова wire

- a) радио
- b) ртуть
- c) провод**

45 Выберите перевод слова work-shop

- a) магазин рабочей одежды
- b) подсобный рабочий
- c) цех, мастерская**

46 Какое слово является интернациональным

- a) conductor,
- b) instrument,
- c) aviation**

47 Какое слово является «плохим» другом переводчика

- a) conductor,**
- b) device,
- c) ohmmeter

48 Какое слово не является синонимом to use

- a) to contribute**
- b) to apply
- c) to utilize

49 Какое слово является синонимом flow

- a) stream**
- b) steam
- c) flight

50 Какое слово является синонимом complex

a) **sophisticated**

b) joined

c) completed

51 Какое слово является синонимом velocity

a) fast

b) **speed**

c) race

52 Какое слово не является синонимом device

a) **cabin**

b) instrument

c) gadget

53 Какое слово является синонимом vehicle

a) **craft**

b) instrument

c) antenna

54 Какое слово является интернациональным

a) **magnet**

b) conductor,

c) aerial

55 Какое слово является «плохим» другом переводчика

a) principle,

b) **radiation,**

c) ohmmeter

56 Какое слово является «плохим» другом переводчика

a) process

b) gas

c) **data**

57 Какое слово является интернациональным

a) alloy

b) **problem**

c) access

58 Какое слово является интернациональным

a) **parameter**

b) bend

c) incorporate

59 Выберите перевод слова engineering

a) инженеринг

b) инженер

c) **техника, строительство**

60 Выберите перевод слова electronic engineer

a) электронный инженер

b) электротехник

c) электронный инженеринг

61 Electronic instrument for measuring resistance.

a) charger

b) **ohmmeter**

c) satellite

62 Device for collecting or sending out signals being transmitted through free space.

a) satellite

b) amplifier

c) **aerial**

63 Current which regularly changes direction backwards and forwards.

a) **alternating current**

b) direct current

c) anode current

64 Counting system using only two digits, 0 and 1.

a) decimal

b) **binary**

c) circuit

65 Insulated wire or set of wires used for carrying electrical current or signals.

a) **cable**

b) fibre

c) bunch

66 Basic property of electricity, either positive (+) or negative (-).

a) electron

b) particle

c) **charge**

67 A device which converts fuel into work

a) **engine**

b) amplifier

c) diode

68 Material which allows current to flow.

a) **conductor**

b) insulator

c) dielectric

69 Insulating material used to separate the plates of a capacitor

a) conductor

b) insulator

c) **dielectric**

70 Device, which produces electrical energy

a) engine

b) **generator**

c) battery

**Семестр 7 текущая аттестация 3**

71 Electronic circuit containing many components on a single silicon chip.

a) microelectronics

b) **integrated circuit**

c) impulse

72 Keep in good working order

a) **maintain**

b) amplify

c) rectify

73 Electromagnetic wave sent out in all directions.

a) **radiation**

b) resistivity

c) transmission

74 Telecommunications device, which circles the earth to receive, amplify, and retransmit signals around the world

a) amplifier

b) aerial

**c) satellite**

75 Measure of electronics force.

a) resistance

b) voltage

c) current

76 Material, which does not allow current to flow.

a) conductor

b) semiconductor

**c) insulator**

77 The resistance experienced when two bodies rub against each other.

**a) friction**

b) resistivity

c) conduction

78 A device for controlling something from a distance.

a) transmitter

b) accelerator

**c) remote control**

79 A bank of information stored in the computer for easy access.

**a) database**

b) input unit

c) hardware

80 A metal formed by mixing together other metals and elements.

a) ceramic

b) brittle

**c) alloy**

81 By 1960 the numbers of cars in the world had reached 60 million, no other industry having ever developed so quickly.

- a) Число машин в мире к 1960 году достигло 60 миллионов при быстром развитии других отраслей промышленности.
- b) К 1960 году число автомобилей в мире достигло 60 миллионов, причем ни одна другая промышленность не развивалась так быстро.**
- c) Когда ни одна отрасль промышленности не развивалась, к 1960 году количество автомобилей в мире достигло 60 миллионов.

82 The mechanic was surprised at your having broken such a simple device so quickly.

- a) Механик был удивлен тем, что ты так быстро сломал такое простое устройство.**
- b) Механик был удивлен твоей поломкой такого прибора так быстро.
- c) Механик удивился, увидев сломанный тобой прибор.

83 Were he a good specialist, he wouldn't come across so many difficulties solving this matter.

- a) Поскольку он был хорошим специалистом, он не столкнулся с большим количеством трудностей при решении этого вопроса.
- b) Будь он хорошим специалистом, он бы столкнулся с таким количеством трудностей, растворяя это вещество.
- c) Если бы он был хорошим специалистом, он бы не столкнулся с таким количеством трудностей при решении этого вопроса.**

84 If the equipment is installed tomorrow, we shall be able to start the work.

- a) Если оборудование будет установлено завтра, мы сможем начать работу.**
- b) Если бы оборудование было установлено завтра, мы смогли бы начать работу.
- c) Если оборудование установить завтра, нам будет разрешено начать работу.

85 Nuclear fuel is expected to be used more extensively for the development of power industry.

- a) **Ожидается, что ядерное топливо будет все более широко использоваться для развития энергетической промышленности.**
- b) Ожидалось, что ядерная энергия используется все более широко для развития энергетической промышленности.
- c) Ядерное топливо ожидает все более широкое использование для развития энергетической промышленности.

86 They supposed the greater part of energy to be used for supplying plants in that region.

- a) Они предполагают, что большая часть энергии должна использоваться для снабжения заводов в этом регионе.
- b) **Они предполагали, что большая часть энергии используется для снабжения заводов в этом регионе.**
- c) Они предложили, чтобы большая часть энергии была использована для завода в этом регионе.

87 The hydroelectric power plant to be built in this region will be of greater importance for the development of local industry.

- a) Построенная в этом районе гидроэлектростанция имеет большое значение для развития местной промышленности.
- b) Гидроэлектростанция должна быть построена в этом районе, и она будет иметь большое значение для развития местной промышленности.
- c) **Гидроэлектростанция, которая будет построена в этом районе, будет иметь большое значение для развития местной промышленности.**

88 The plan had been fulfilled by this plant by the first of November.

- a) **План был выполнен этим заводом к первому ноября.**
- b) Завод выполнил план к первому ноября.
- c) Завод выполнит план к первому ноября.

89 The substances obtained we subjected to a chemical change.

- a) Субстанция была подвергнута химическому воздействию.
- b) **Мы подвергли химическому воздействию полученное вещество.**

с) Мы получили вещества и сделали их предметом химического изменения.

90 With the current being switched on, the machine automatically starts operating.

a) Ток включают, и машина начинает работать автоматически.

b) Со включенным током машина начнет работать автоматически.

**с) Когда включают ток, машина начинает работать автоматически.**

91 The fuel burnt out, the engine stopped.

**a) Когда топливо сгорало, двигатель останавливался.**

b) Если топливо сгорит, двигатель остановится.

c) Топливо сгорело и двигатель остановился.

92 Having designed a car radar, the engineers started complex tests.

a) Разрабатывая радар, инженеры выполняли сложные испытания.

**b) Разработав автомобильный радар, инженеры приступили к сложным испытаниям.**

c) Имея дизайн радара, инженеры тестировали его.

93 Hundreds of radio navigation stations watch the airplanes find their destination and land safely.

a) Сотни радионавигационных станций наблюдают самолеты и находят им местоположение и землю безопасно.

b) Сотни радионавигационных станций наблюдают самолеты и находят им безопасное местоположение и приземление.

**с) Сотни радионавигационных станций наблюдают как самолеты и находят место назначения и безопасно приземляются.**

94 Scientists expect lasers to solve the problem of controlled thermonuclear reaction.

**a) Ученые ожидают, что лазеры решат проблему контролируемой термоядерной реакции.**

b) Ученые ожидали, что лазеры решат проблему контролируемой термоядерной реакции.

- c) Ученые ожидают лазеры, чтобы решить проблему управляемой термоядерной реакции.

95 A system of satellites is provided for people to watch the central TV program.

- a) Система спутников обеспечивает людей просмотром программ центрального телевидения.
- b) Система спутников предоставлена для людей для просмотра центральных программ телевидения.
- c) **Существует система спутников, чтобы люди могли смотреть программы центрального телевидения.**

96 The laser is known to be a device producing an intensive beam of light by amplifying radiation.

- a) Лазер известен как устройство, производящее интенсивный световой луч усилением радиации.
- b) **Известно, что лазер является устройством, производящим интенсивный луч света посредством усиления излучения.**
- c) Знали, что лазер был устройством, производящим интенсивный луч света посредством усиления радиации.

97 Superconductivity is certain to bring about new discoveries in science and technology.

- a) Сверхпроводимость, конечно, вызвала новые изобретения в науке и технике.
- b) Сверхпроводимость определенно принесет новые открытия в науке и технологии.
- c) **Определенно, сверхпроводимость вызовет новые открытия в науке и технике.**

98 Scientists in many countries consider propeller engines to be much more economical.

- a) **Ученые во многих странах считают, что пропеллерные двигатели являются гораздо более экономичными.**
- b) Ученые во многих странах считают пропеллеры более экономичными.

- c) Ученые во многих странах рассматривают пропеллерные двигатели как самые экономичные.

99 The plant will produce the new type of machine-tools now being imported from abroad.

- a) Завод производит новый тип инструментов, вывозимых за границу.  
 b) Завод выпустил новый тип станков, которые сейчас вывозят за границу.  
 c) **Завод будет производить новый тип станков, которые сейчас ввозят из-за границы.**

100 Before putting the new device into operation, he wanted to test it thoroughly.

- a) Перед внедрением нового открытия в работу он хотел протестировать его правильно.  
 b) **Перед вводом нового устройства в эксплуатацию он хотел тщательно его испытать.**  
 c) После внедрения в производство перед подписанием контракта он хотел извиниться перед председателем.

#### 2.4 Выполнение лабораторных работ

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены

#### 2.5 Расчетно-графическая работа

Расчетно-графическая работа учебным планом не предусмотрена

#### 2.6 Вопросы на занятиях (опрос, онлайн-опрос)

Опрос на занятиях предполагает открытый ответ

Пример вопросов на занятиях

№	Тип вопроса	Вопрос	Варианты ответа
1	Открытый ответ	Что такое интернациональное слово?	Слово, которое звучит похоже и значит одно и то же на английском и на русском языке. Например problem – проблема
2	Открытый ответ	Какое слово является плохим переводчиком?	Похоже по звучанию на русское, но имеющее другой смысл. Например Magazine - журнал
3	Открытый ответ	Как можно перевести слово it?	Это, он, она, не переводится, входит в усиительную конструкцию «именно ...»
4	Открытый ответ	Какими словами вводится при переводе независимый причастный оборот, если находится в первой части предложения?	Когда, так как, поскольку, если.
5	Открытый ответ	Как переводится сочетание one should?	Следует, необходимо

## 2.7 Курсовая работа

Курсовая работа учебным планом не предусмотрена

### 3. Оценочные средства для проведения промежуточного контроля (промежуточной аттестации)

Семестр	Вид промежуточной аттестации	Вид контрольного мероприятия	Балльные оценки
7	Зачет	Тестовые задания Защита лексико-грамматического анализа текста	0-20 0-30

#### 3.1. Тестовые задания

Тестовые задания промежуточной аттестации представляют собой совокупность тестовых вопросов текущего контроля.

#### 3.2 Комплексное задание не предусмотрено

##### 3.2.1 Вопросы на зачете/экзамене

№ п/п	Тип вопроса	Вопрос
1	Практический	Для чего в вашем тексте используются модальные глаголы?
2		Есть ли в вашем тексте сложное подлежащее или сложное дополнение с инфинитивом? Как именно вы его определили?
3		Есть ли в вашем тексте условные придаточные предложения? Какого они типа и для чего автор их использует?
4		Есть ли в вашем тексте причастные обороты? Как они правильно переводятся?

##### 3.2.2 Практическое задание

Примерный текст для лексико-грамматического анализа

#### **Exosuit for Stroke Rehabilitation**

<https://www.sciencedaily.com/releases/2020/09/200910090038.htm>

A team of U.S. researchers published the results of a multi-center, single-arm trial of the ReWalk ReStore for gait training in individuals undergoing post-stroke rehabilitation. They found the device safe and reliable during treadmill and overground walking under the supervision of physical therapists. The article, "The ReWalk ReStore soft robotic exosuit: a multisite clinical trial of the safety,

reliability, and feasibility of exosuit-augmented post-stroke gait rehabilitation," was published open access in the *Journal of NeuroEngineering and Rehabilitation* on June 18, 2020.

The authors are the principal investigators of each of the five testing sites: Louis N. Awad, PT, DPT, PhD, of Spaulding Rehabilitation Hospital, Boston, MA, Alberto Esquenazi, MD, of MossRehab Stroke and Neurological Disease Center, Elkins Park, PA, Gerard E. Francisco, MD, of TIRR Memorial Hermann, Houston, TX, Karen J. Nolan, PhD, of Kessler Foundation, West Orange, NJ, and lead investigator Arun Jayaramam, PT, PhD, of the Shirley Ryan AbilityLab, Chicago, I L.

The ReStore™ exosuit (ReWalk Robotics, Ltd) is the first soft robotic exosuit cleared by the FDA for use in stroke survivors with mobility deficits. The device is indicated for individuals with hemiplegia undergoing stroke rehabilitation under the care of licensed physical therapists. Hemiplegia causes weakness of the ankle, limiting the ability to clear the ground during stepping and hindering forward movement. This leads to compensatory walking patterns that increase effort and decrease stability.

ReStore is designed to augment ankle plantarflexion and dorsiflexion, allowing a more normal gait pattern. Motors mounted on a waist belt transmit power through cables to attachment points on an insole and the patient's calf. Sensors clipped to the patient's shoes transmit data to a handheld smartphone controller used by a trained therapist to adjust levels of assistance and monitor and record key metrics of gait training.

The trial enrolled 44 participants with post stroke hemiparesis who were able to walk unassisted for 5 feet. The protocol consisted of 5 days of 20-minute sessions of treadmill and overground training under the supervision of licensed physical therapists. To assess the therapeutic potential for ReStore in rehabilitation, the researchers also explored the effects of the device on maximum walking speed, measuring participants' walking speed in and out of the device using the 10-m walk

test, before and after the five training visits. For safety purposes, some participants were allowed to use an AFO or cane during walking sessions.

The trial determined the safety, reliability, and feasibility of the device in this stroke population. "We found that the ReStore provided targeted assistance for plantarflexion and dorsiflexion of the paretic ankle, improving the gait pattern," explained Dr. Nolan, senior research scientist in the Center for Mobility and Rehabilitation Engineering Research at Kessler Foundation. "This is an important first step toward expanding options for rehabilitative care for the millions of individuals with mobility impairments caused by ischemic and hemorrhagic stroke."

The trial's exploratory data indicated positive effects of the training on the walking speed of participants during exosuit-assisted walking and unassisted walking (walking without the device). More than one third of participants achieved a significant increase in unassisted walking speed, indicating that further research is warranted.

#### *Критерии оценивания*

Суммарно оцениваются ответы на вопросы. Ответы должны быть развернутыми, полными. Каждый правильный ответ на вопрос оценивается до 15 баллов в зависимости от полноты ответа.

Оценивается полнота раскрытия материала; логичность изложения материала; умение иллюстрировать конкретными примерами; знание формул, терминологии, обозначений; использование профессиональной терминологии; демонстрация усвоенного ранее материала; самостоятельность в изложении материала.

#### *Пример балльной системы оценивания:*

Критерии оценивания	Количество баллов
- Текст переведен и проанализирован верно с учетом всех лексических и грамматических трудностей. - Студент верно объясняет использование того или иного лексического или грамматического явления.	22-30
- Текст переведен и проанализирован с небольшими упущениями некоторых лексических или грамматических явлений, влияющих на	11-21

<p>перевод.</p> <p>- Студент в основном верно объясняет использование того или иного лексического или грамматического явления.</p>	
<p>- Текст переведен с ошибками и проанализирован недостаточно. Многие лексические и грамматические явления, влияющие на качество перевода не выявлены.</p> <p>- Студент затрудняется в объяснении использования того или иного лексического или грамматического явления.</p>	5-10
<p>- Текст некачественно переведен и проанализирован.</p> <p>- Студент не может объяснить использование присутствующих в тексте грамматических или лексических трудностей по просьбе преподавателя.</p>	1-4
-ответ не получен.	0